

# A m t s b l a t t

## der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen

**Eckartsberg, Mittelherwigsdorf**

**Oberseifersdorf, Radgendorf**



Anschrift: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf • Telefon: 03583/50130 • Fax: 03583/501319  
Internet: [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) • E-Mail: [gemeinde@mittelherwigsdorf.de](mailto:gemeinde@mittelherwigsdorf.de)

Nr. 03

16. März 2011

20. Jahrgang

### Beschlüsse des Gemeinderates am 28.02.2011

#### Beschluss Nr.: 010/02/11

Der Gemeinderat beschließt, die Zweckerücklagen der Gemeinde Mittelherwigsdorf bleiben bestehen, sie ändern sich wie folgt:

Zweckerücklage	Bestand 01.01.2010	Zuführung	Entnahme	Bestand 31.12.2010
<u>aus Abschreibungen:</u>	Euro	Euro	Euro	Euro
Abwasser	-308,64	79.527,68	0,00	79.219,04
Vereinshaus (ehem. Schule) OS	4.155,42	2.077,71	0,00	6.233,13
Turnhalle	2.123,31	5.878,10	0,00	8.001,41
Bauhof	73.446,17	27.773,24	73.446,17	27.773,24
Trauerhallen	949,86	567,22	0,00	1.517,08
Wohngebäude	200.000,00	43.194,87	9.649,20	233.545,67
<b>aus Abschreibungen gesamt</b>	<b>280.366,12</b>	<b>159.018,82</b>	<b>83.095,37</b>	<b>356.289,57</b>
<u>weitere Zweckerücklagen:</u>				
Gebührenrückstellung Abwasser	17.095,03	0,00	0,00	17.095,03
Altersteilzeit	76.298,33	56.873,23	0,00	133.171,56
Schuldendienst Kredite (Str. d. Pion. 19-29)	38.894,57	0,00	38.894,57	0,00
<b>Zweckerücklagen gesamt:</b>	<b>412.654,05</b>	<b>215.892,05</b>	<b>121.989,94</b>	<b>506.556,16</b>

Abstimmungsergebnis: 15 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

(Fortsetzung auf Seite 2)

#### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag 09:00–12:00 Uhr  
Dienstag 09:00–12:00 Uhr und 13:00–18:00 Uhr  
Donnerstag 09:00–12:00 Uhr und 13:00–15:00 Uhr

*Bernd Rößner, Bürgermeister*

#### Gemeinderatssitzung März

Die Gemeinderatssitzung im Monat März findet am **Montag, dem 28. März 2011, 19:30 Uhr**, im Feuerwehrdepot Mittelherwigsdorf, Straße der Pioniere 23, statt.

Die Tagesordnung ist den Aushängen zu entnehmen und wird unter [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) bekannt gegeben. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

*Bernd Rößner, Bürgermeister*

**Beschluss Nr.: 011/02/11**

Der Gemeinderat beschließt folgende außerplanmäßige Finanzierung:

Haushaltsstelle	Bezeichnung	Planung 2011	ÜPL-APL	gesamt
<u>Vermögenshaushalt:</u>				
Einnahmen:				
2.7610.001.3610	Zuschuss Breitbandversorgung	0,00	<b>213.005,00</b>	213.005,00
Ausgaben:				
2.7610.001.9500	Ausführung Breitbandversorgung	59.878,00	213.005,00	272.883,00
	Haushaltsrest aus 2010	15.432,98		15.432,98
		<u>75.310,98</u>	<b>213.005,00</b>	<u>288.315,98</u>
	Saldo Vermögenshaushalt		0,00	

Über die Ausgaben darf ein Haushaltsausgaberest zur Übertragung in das Jahr 2012 gebildet werden.

Abstimmungsergebnis: 15 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

**Beschluss Nr.: 012/02/11**

Der Gemeinderat vergibt den Auftrag zur Entschlammung des Löschteiches Wiesenweg in Mittelherwigsdorf an den mit der Bruttoangebotssumme von 14.853,28 € günstigsten Bieter, die Firma Halang KG aus Zittau.

Abstimmungsergebnis: 14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

1 Mitglied des Gemeinderates ist wegen Befangenheit von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

**Beschluss Nr.: 013/02/11**

Der Gemeinderat beschließt, den Auftrag für die Hochwasserschutzmaßnahme Goldene Höhe in Eckartsberg an den mit der Bruttoangebotssumme von 126.051,76 € günstigsten Bieter, die Firma Bau GmbH Franke aus Hainewalde zu vergeben.

Abstimmungsergebnis: 13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 2 Stimmenthaltungen

## Als Gast im Gemeinderat

Den Bericht der Haushaltsprüfung der Gemeinde durch die Rechtsaufsicht beim Landratsamt hätte man vielleicht per Beamer den Rastmitgliedern und Gästen quasi „vor die Augen“ führen sollen. Zumindest einige der „Schlagzeilen“ waren es wert. Beim auszugsweisen Vortrag durch den Bürgermeister, noch dazu zum Ende der Sitzung, kamen Vokabeln wie „deutlicher Überschuss“, „weit unter den kritischen Werten“ oder „Rücklage überdurchschnittlich hoch“ möglicherweise nicht so an, wie es angemessen gewesen wäre. Ein solches „Urteil“ über einen Haushalt einer Oberlausitzer Gemeinde „fällt“ die hiesige Kommunalaufsicht vermutlich sonst nie! Angemessen, dass Gemeinderat Funke im Anschluss einen lauten Dank an die Kämmerei aussprach. Was zu einhelligem Beifall führte.

Wie solche Ergebnisse entstehen, demonstrierte die Kämmerin vorher im Tagesordnungspunkt 3. Eine von Oktober 2009 bis Januar 2010 vom Staatlichen Rechnungsprüfungsamt Löbau in der Gemeinde durchgeführte Rechnungsprüfung führte zu 8 „Prüfungsfeststellungen“. Was eine Art „Mängel“ sind, soweit konnte der Gast dem Vortrag folgen. Jedenfalls hatte die Gemeinde eine Frist, bis 14.1. dazu Stellung zu nehmen. Was sie gemacht hat. Und erfolgreich. Was, Warum und Wie erfolgte, war den Erläuterungen und Folien ohne einschlägige Kenntnisse nicht wirklich zu entnehmen. KEIN Vorwurf an die Kämmerei. Im Gegenteil. Sie hat sich in Sprache und System des Haushaltsrechtes so eingearbeitet, dass sie die Gesetzlichkeit einhält und trotzdem das Möglichste erreicht. Wozu auch gehört, Möglichkeiten zu sondieren, wenn diese Prüfstelle beispielsweise, wahrscheinlich von Amts wegen, Zweckrücklagen kritisieren muss. So sind diese deshalb noch lange nicht verboten und haben sich in Mittelherwigsdorf bewährt. Also werden neue gebildet. 506.556,16 € schlug

die Kämmerei als Zweckrücklagen vor. „Da diese Zweckrücklagen der Gemeinde bei ihren Investitionen sowie auch der Kredittilgung immens helfen, wird der Gemeinderat gebeten, folgendem Beschlussvorschlag zuzustimmen.“ hatte die Kämmerin in der Vorlage formuliert. Die Räte entsprachen ihrer Bitte einstimmig. Um Geld ging es auch in den anderen Punkten dieser Sitzung. Ein Löschteich am Wiesenweg in Mittelherwigsdorf wird entschlammt. Zwar ist das Gewässer privat, aber weil es ein Feuerlöschteich ist, muss die Gemeinde ihn für diese Funktion instand halten. „Ich sehe da ein Gänsehaus...“ interpretierte ein Ratsmitglied das Luftbild. „Ist aber nicht besiedelt...“ erfuhr er. Was die einstimmige Zustimmung wahrscheinlich befördert hat.

Die „Goldene Höhe“ in Eckartsberg wird nun endlich mit einem Hochwasserdamm gesichert. Mit Rückstaummöglichkeit und regulierendem Ablauf in Richtung Eckartsbach. Das Bauwerk am Abfluss des Stauraumes sollte wartungsarm sein und bei einer hoffentlich nie eintretenden Flut nicht verstopfen. So fanden einige Ratsmitglieder, und forderten eine nochmalige Prüfung der vorgeschlagenen Lösung. Mit diesem Vorbehalt wurde die Maßnahme beschlossen.

Sicherheit im Wohnumfeld im direkten Sinne kam am Anfang der Versammlung zur Sprache. „Sprechen Sie mit Ihren Nachbarn. Achten Sie auf Ungewöhnliches.“ eröffnete Bürgermeister Bernd Rößner die Versammlung. Und informierte Rat, Gäste und Presse, dass während seines Urlaubs sein Haus von Einbrechern heimgesucht worden ist. Unbehelligt konnten sie in der verwaisten Wohnung schweren Schaden herbeiführen. Auch, wenn so ein gemeinsames Verbrechen schwierig zu verhindern ist, sollte wenigstens die Kenntnis dieses Sachverhalts uns alle vielleicht noch ein bisschen aufmerksamer machen.

Scheinbar Kleinigkeiten könnten helfen, ähnliche Vorfälle zu entdecken und zu unterbinden. Der Familie Rößner ist zu wünschen, dass sie den Schock gut verarbeiten kann. So einen Start in den bevorstehenden Ruhestand hat der Bürgermeister nicht verdient!

*Dietmar Rößler*

## Information zum Bauvorhaben

**Oberbau und Ingenieurbau Strecke Mittelherwigsdorf – Großschönau – Varnsdorf im Zeitraum 14.03.2011 bis zum 21.04.2011.**

### Sehr geehrte Anlieger,

die STRABAG Rail führt im Auftrag der Deutschen Bahn AG umfangreiche Baumaßnahmen an der oben genannten Strecke durch. Hierzu gehören unter anderem der Wechsel von Schiene und Schwelle sowie die Reinigung des vorhandenen Gleisschotter. Des Weiteren werden diverse Eisenbahnbrücken und Bahnübergänge erneuert. Es ist unvermeidlich die betreffenden Brücken und Bahnübergänge im Bauzeitraum für den öffentlichen Straßenverkehr zu sperren.

Im genannten Zeitraum werden wir aufgrund des Umfangs der zu leistenden Arbeiten „rund um die Uhr“ und an 7 Tagen in der Woche arbeiten. Wir möchten Sie um Nachsicht für eventuell eintretende Unannehmlichkeiten bitten. Selbstverständlich werden wir uns bemühen die Beeinträchtigungen, für die Anwohner, so gering wie möglich zu halten.

Ansprechpartner auf der Baustelle sind unsere Kollegen: Herr Sternberg, Herr Hohmann, Herr Kramm (Bauleiter) Herr Papesch, Herr Becker, Herr Keul (Poliere) Für Rückfragen stehen wir Ihnen jederzeit unter unseren Kontaktadressen zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

*N. Sternberg*  
STRABAG Rail GmbH  
Bereich Ost  
Ingenieurbau

*D. Kramm*  
STRABAG Rail GmbH  
Bereich Ost  
Bahnbau

## Einladung der OFFENEN LISTE MITTELHERWIGSDORF

Das nächste Mittwoch-Treffen zur Vorbereitung und Austausch vor der Gemeinderatssitzung findet statt: am **23. März** in der Feldschenke Oberseifersdorf ab 20.00 Uhr.

*Für die OLM: Martin Bühler*

# Montageservice



HOLZVERARBEITUNG UND GESTALTUNG

**Matthias Oley**

Schenkstraße 14 · 02763 Mittelherwigsdorf

Fenster · Türen · Innenausbau · Parkett- u. Laminatverlegung · Möbel · Carports

Telefon: 01 51 / 18 33 54 07 · Fax: 0 35 83 / 54 04 01

E-Mail: [MatthiasOley@gmx.de](mailto:MatthiasOley@gmx.de)

## Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt

### Sterbefälle



#### OT Oberseifersdorf

Mahler, Elfriede am 30.01.2011

#### OT Mittelherwigsdorf

Herrmann, Adelheid am 01.02.2011

Steuftner, Gertraude am 15.02.2011

Gerlach, Helmut am 18.02.2011

Behr, Gertrud am 21.02.2011

#### OT Eckartsberg

Preusche, Günter am 07.02.2011

### Herzliches Beileid

### Geburten



#### OT Mittelherwigsdorf

Weber, Felix am 10.02.2011

### Herzlichen Glückwunsch

## Kreisschau Rassegeflügel

**Wir konnten wieder eine tolle Kreisschau in der Mittelherwigsdorfer Turnhalle durchführen**



Vom 31.12.2010 bis 02.01.2011 konnten wir wieder die Kreisschau des Altkreises Zittau durchführen. 94 Züchter stellen 1064 Tiere zur Schau, welche von 14 kompetenten Preisrichtern bewertet wurden. In Züchtereisen ist unsere Schau schon lange ein fester Bestandteil der Rassegeflügelzucht in unserem Landkreis.

Wir wenigen Züchter aus unserem Ort sind stolz auf unsere Schau und vor allen Dingen auf die großzügige Unterstützung durch unseren Bürgermeister Bernd Rößner, die Schulleitung und den Hausmeister der Schule, Bernd Mehnert.

Ebenso danken wir unseren Sponsoren, ohne deren Unterstützung eine solch tolle Schau nicht durchführbar wäre.

*Uwe Ketzler, Schriftführer*



## Kräutertipp Monat März

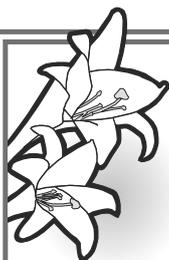
### Veilchen – Viola odorata

Bald blühen in Hecken, auf Grasrainen und in Gärten die herrlich duftenden violettblauen Veilchen. In vielen Poesiealbumversen wird das Veilchen als still und bescheiden dargestellt. In der Volksheilkunde kann es aber mit seinen Inhaltsstoffen überzeugen. Ein Tee aus Blüten und Blättern lindert bei Entzündungen der Atemwege und bei Nieren- und Blasenbeschwerden. Zum Gurgeln bei Angina findet der Tee auch Anwendung. Für Veilchentee werden zur Blü-

tezeit Blüten und junge Blätter gesammelt und an einem luftigen schattigen Ort getrocknet. Ein Teelöffel der getrockneten Veilchen wird mit einer Tasse kochendem Wasser übergossen und soll danach ca. 10 Minuten ziehen. Es wird empfohlen, bei Beschwerden 3 Tassen täglich zu trinken. Frische Veilchenblüten zieren jeden Frühlingssalat und können mitgegessen werden. Als Dekoration auf Suppen, Salaten und kalten Platten sind sie auch ein Blickfang. Veilchenblüten im Eiswürfelbehälter einzeln eingefroren verschönern eine sommerliche Bowle.

Susanne Stöcker

Öffentlicher Heilkräutergarten „Salvia“



*Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich  
zum Geburtstag und wünschen ihnen  
Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*



#### Mittelherwigsdorf

01.04.	Ohnesorge, Brigitte	zum 72. Geburtstag
01.04.	Schiffler, Alfred	zum 71. Geburtstag
03.04.	Brückner, Gerd	zum 72. Geburtstag
03.04.	Hilsberg, Hermann	zum 89. Geburtstag
03.04.	Richter, Heinz	zum 71. Geburtstag
04.04.	Muschner, Günter	zum 83. Geburtstag
05.04.	Bührdel, Rosemarie	zum 73. Geburtstag
07.04.	Knobloch, Judith	zum 84. Geburtstag
10.04.	Stephan, Renate	zum 70. Geburtstag
12.04.	Adler, Siegfried	zum 87. Geburtstag
12.04.	Friedrich, Gertraude	zum 75. Geburtstag
13.04.	Schär, Margarete	zum 82. Geburtstag
16.04.	Augustin, Ursula	zum 81. Geburtstag
17.04.	Hentschel, Werner	zum 86. Geburtstag
17.04.	Scholz, Hildegard	zum 87. Geburtstag
20.04.	Förster, Erika	zum 88. Geburtstag
23.04.	Wünsche, Heinz	zum 88. Geburtstag
24.04.	Grundmann, Wilfried	zum 73. Geburtstag
25.04.	Häntsch, Egon	zum 75. Geburtstag
25.04.	Michel, Charlotte	zum 90. Geburtstag
26.04.	Laube, Hildegard	zum 85. Geburtstag

#### Wichernhaus Mittelherwigsdorf

13.04.	Kleinikl, Maria	zum 81. Geburtstag
14.04.	Schubert, Ingeborg	zum 84. Geburtstag
28.04.	Menschel, Erika	zum 87. Geburtstag

#### OT Radgendorf

06.04.	Bittner, Hanna	zum 89. Geburtstag
06.04.	Herfurth, Gerhard	zum 75. Geburtstag
09.04.	Sommer, Christian	zum 73. Geburtstag
20.04.	Herfurth, Marianne	zum 70. Geburtstag
23.04.	Mrosek, Klaus	zum 71. Geburtstag
27.04.	Passek, Helmut	zum 74. Geburtstag

#### OT Oberseiferdorf

01.04.	Richter, Klaus	zum 70. Geburtstag
07.04.	Höhne, Günter	zum 71. Geburtstag
07.04.	Rücker, Werner	zum 71. Geburtstag

07.04.	Scheibler, Frank	zum 70. Geburtstag
09.04.	Scholze, Margarete	zum 89. Geburtstag
10.04.	Gerlach, Siegfried	zum 78. Geburtstag
10.04.	Winkler, Eberhard	zum 80. Geburtstag
12.04.	Gerlach, Thea	zum 76. Geburtstag
12.02.	Riemer, Erika	zum 85. Geburtstag
13.04.	Hasert, Hannelore	zum 75. Geburtstag
15.04.	Hauser, Elisabeth	zum 77. Geburtstag
15.04.	Menzel, Rudolf	zum 85. Geburtstag
16.04.	Krause, Hans-Georg	zum 80. Geburtstag
20.04.	Blankmann, Peter	zum 70. Geburtstag
20.04.	Semdner, Gertrud	zum 84. Geburtstag
22.04.	Mauke, Christa	zum 79. Geburtstag
28.04.	Hempel, Irma	zum 80. Geburtstag
29.04.	Kolbe, Heinz	zum 89. Geburtstag
29.04.	Paul, Herta	zum 100. Geburtstag
30.04.	Fiedler, Gottfried	zum 77. Geburtstag
30.04.	Pfalz, Annerose	zum 75. Geburtstag

#### OT Eckartsberg

01.04.	Stuff, Irmgard	zum 77. Geburtstag
02.04.	Zimmermann, Brigitte	zum 70. Geburtstag
07.04.	Grützner, Werner	zum 74. Geburtstag
09.04.	Riedel, Johannes	zum 73. Geburtstag
09.04.	Wachs, Regina	zum 75. Geburtstag
10.04.	Wehle, Johanna	zum 78. Geburtstag
11.04.	Dr. Jühling, Eberhard	zum 81. Geburtstag
12.04.	Groß, Renate	zum 72. Geburtstag
14.04.	Reichel, Günter	zum 71. Geburtstag
17.04.	Schneppat, Joachim	zum 77. Geburtstag
19.04.	Groß, Günter	zum 73. Geburtstag
19.04.	Müller, Winfried	zum 70. Geburtstag
19.04.	Pfennig, Gertraude	zum 76. Geburtstag
20.04.	Poser, Joachim	zum 71. Geburtstag
22.04.	Franz, Siegfried	zum 72. Geburtstag
25.04.	Heidrich, Elisabeth	zum 89. Geburtstag
26.04.	Sedlick, Martin	zum 83. Geburtstag
29.04.	Becker, Gisela	zum 77. Geburtstag

*Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern wünschen wir auf diesem Wege alles Gute, Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*

## Der Rathaus Schlüssel ist zurück beim Ortschef



Am Faschingsdienstag war es wieder soweit: Der Elferrat des Herschdurger Karnevalvereines nahm für die zu Ende gegangene Saison die Narrenkappen ab und Bürgermeister Bernd Rößner den symbolischen Rathaus Schlüssel aus den Händen von HKV-Präsident Paul Roscher wieder in Empfang. Traditionell hatten die Karnevalisten die Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung in ihr liebevoll gestaltetes Vereinshaus, das mit zahlreichen Details „Herschdurf's Unterwasserwelt“ darstellte, zum gemütlichen Ausklang ihrer 32. Saison eingeladen. Dabei klang an, dass die Herschdurger Narren bei ihren Veranstaltungen gern ein wenig mehr Gäste begrüßt hätten, was ihnen angesichts des betriebenen Aufwandes bei der Gestaltung der Gasträume und des Programms in jedem Falle zu wünschen gewesen wäre.

Letztlich waren jedoch zumindest der Schulfasching und der Auskehrball echte Besuchermagneten. Doch nach dem Fasching ist bekanntlich vor dem Fasching, schon bald nach dem Abschmücken des Vereinshauses beginnen die Vorbereitungen für die kommende Saison und so wird es nicht lange dauern bis es in Mittelherwigsdorf wieder heißt:

„Kummt ock – rei!“



Bereits zum Weiberfasching ging es dem Bürgermeister auf dem Amt sprichwörtlich an den Kragen – Die Damen der Gemeindeverwaltung zögerten nicht lange und schnitten Bernd Rößner kurzerhand die Krawatte ab ...

## Feriensprachreisen im Sommer 2011 und High-School-Aufenthalte 2011/2012

Ein Schuljahr in den **USA**, in **Kanada**, **Australien** oder **Neuseeland** zu verbringen, ist für viele junge Leute ein Traum. Im Ausland zur Schule gehen, Land und Leute kennen lernen, die Sprachkenntnisse verbessern, Freunde fürs Leben finden und einfach mal über den eigenen Tellerrand hinaus sehen, ist meist die Motivation, den vielleicht schönsten Teil der Schulzeit im Ausland zu verbringen.



Wer das **Schuljahr 2011/2012** (ein halbes oder ein ganzes Schuljahr) im Ausland verbringen möchte, für den wird es höchste Zeit, sich für einen High-School-Aufenthalt zu bewerben. Die Bewerbungsfristen enden bald. Besonders interessant sind die Austauschprogramme nach **Kanada**, **Australien** und **Neuseeland** für diejenigen, die sich gerne gezielt den Ort und die Schule aussuchen möchten. Auf der Website [www.treff-sprachreisen.de](http://www.treff-sprachreisen.de) kann man sich online bewerben und weitere interessante Informationen, wie z.B. Schülerberichte oder Fotos von Teilnehmern, sehen.

Wer sich für eine **Feriensprachreise im Sommer 2011** interessiert, für den hat TREFF auch einiges zu bieten. In **Hastings** und **Bournemouth**, aber auch in der Universitätsstadt **Cambridge**, in **Cap d'Ail** an der Cote d'Azur oder auf der attraktiven Ferieninsel **Malta** bietet sich die Möglichkeit abwechslungsreiche, interessante Ferien zu verbringen, die Sprachkenntnisse zu verbessern, Land und Leute sowie neue Freunde aus aller Welt kennen zu lernen. Das Besondere am Angebot von TREFF: Am Unterricht-, Freizeit-, Ausflugs- und Sportprogramm nehmen Jugendliche aus vielen verschiedenen Ländern teil. Dadurch wird auch in der Freizeit überwiegend die Fremdsprache gesprochen und die vielen Aktivitäten in internationalen Gruppen machen einfach Spaß.

Außer den Feriensprachreisen bietet TREFF bereits seit 1984 auch Sprachreisen für Erwachsene (z.B. Intensivkurs oder Business English) an.

**Kostenloses Informationsmaterial** zu den Schulaufenthalten in den **USA**, in **Kanada**, **Australien** und **Neuseeland** sowie zu **Sprachreisen für Schüler und Erwachsene** erhalten Sie bei:

**TREFF - International Education e.V.**,  
Negelerstraße 25, 72764 Reutlingen  
Tel.: 07121 - 696 696 - 0, Fax.: 07121 - 696 696 - 9  
E-Mail: [info@treff-sprachreisen.de](mailto:info@treff-sprachreisen.de),  
[www.treff-sprachreisen.de](http://www.treff-sprachreisen.de)

Das Kinderhaus Märchenland sucht einen gängigen

**Diaprojektor,**

mit dem man auch Diafilme vorführen kann.

Kinderhaus „Märchenland“  
Oberdorfstraße 136 a  
02763 Mittelherwigsdorf  
Telefon 0 35 83/79 40 27

## ACHTUNG, ACHTUNG!!!

Die Oberseifersdorfer Doppelkopfturnierbuben laden ein zum

**Doppelkopfturnier  
am 08.04.2011**

ins Dorfgemeinschaftshaus Oberseifersdorf (beim Sportplatz).

Einlass: 18.00 Uhr

Beginn: 19.00 Uhr



Spieleinsatz: 5 Euro

## Neues aus dem Märchenland



Unsere nächsten RAPPL-KISTEN als Spieletreffs finden am

**30. März, 27. April, 25. Mai, 29. Juni 2011**

(immer mittwochs)

jeweils **15.00 Uhr bis 16.30 Uhr**  
in unserem Kindergarten statt.

Eingeladen sind alle interessierten Eltern mit ihren Kindern zwischen 0 und 6 Jahren, die eine Gelegenheit suchen, sich mit anderen Eltern auszutauschen oder unseren Kindergarten kennenlernen möchten.

Für Rückfragen steht Ihnen das Team des Kindergartens gern zur Verfügung!

Kinderhaus „Märchenland“

Oberdorfstraße 136 a, 02763 Mittelherwigsdorf

Telefon 0 35 83/70 40 39



TRAUMPALAST

**Donnerstag, 07. April 2011, 18.30 Uhr**  
Im Traumpalast Mittelherwigsdorf, Wiesenweg 18

### Alzheimer – Demenz – Unser aller Zukunft?

*Entstehungsbedingungen  
Strategien des Umgangs mit Demenzkranken  
Therapiemöglichkeiten*

**Referent: Dr. med. Friedemann Ficker**

Ehem. ärztl. Direktor des St.-Marien-Krankenhauses Dresden

Eintritt: 3,- Euro      Schüler und Studenten frei  
Veranstaltung des Traumpalast e. V. und Marien-Apotheke Zittau

### Tango Argentino

Grund und Aufbau-Tanzkurse  
am 1. und 2. April 2011 im Traumpalast Mittelherwigsdorf  
(Vorkenntnisse bzw. Tanzerfahrung sind nicht erforderlich!)



**Milonga-Tanzabend**  
am Samstag, 2. April 2011  
um 20.00 Uhr  
mit "Melange", dem Lausitzer Tango-Ensemble  
Eintritt: 10.00 Euro (für Kursteilnehmer frei)



Karten unter 0176 21 23 11 86 oder unter [info@traumpalastmittelherwigsdorf.de](mailto:info@traumpalastmittelherwigsdorf.de)  
Nähere Info's auf [www.traumpalast-mittelherwigsdorf.de](http://www.traumpalast-mittelherwigsdorf.de)

# 16. CONTAINERFASCHING

Präsentiert vom:  
**Jugendverein & Faschingsclub**  
Oberseifersdorf

[www.jkvo.org](http://www.jkvo.org)

**Ganoven, Polizei & Wärter, im Seierschdurger Knast ist's härter!**

Sa.: 26.3.  
ab 19 Uhr

Lachen macht Spass

Frauenvollzug

Besuchszeiten  
täglich  
9.00 - 11.30  
(außer Sonntag und Feiertage)

POLIZEI

**„Mini“-Ferienlager für Kinder  
von 6 bis 10 Jahren  
25.04. bis 30.04.2011**

Erlebnisreiche Tage besonders für Kinder, die noch nie in einem Ferienlager waren, bieten unsere **Oster-Schnupper-Tage.**

**Sommerferienlager vom 10.07 – 20.08.2011**  
Spannende thematische Erlebniswochen

- Abenteuerwochen für 7-13-Jährige
- Ferispezial für 12-16-Jährige
- Sportwoche für 8-13-Jährige
- Fußballcamps für 8-15-Jährige

**Programm, Anmeldeformular und weitere Infos unter**  
Grüne Schule grenzenlos e. V.,  
Hauptstr. 93, 09619 Zethau, Tel.: 037320/80170  
ferien@gruene-schule-grenzenlos.de  
www.gruene-schule-grenzenlos.de

**sv90 Traktor Mittelherwigsdorf**

lädt ein zur

**1. Offenen Sportlerparty\***

\*Offen für jedermann - keine interne Veranstaltung

**9. April** Einlass: 18:00 Uhr  
Beginn: 19:00 Uhr

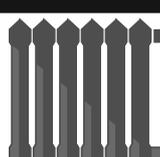
**Vereinshaus Mittelherwigsdorf**  
Straße der Pioniere 39a



**Mit großem Büffet & Musik von DJ TOMMYS DISCOTHEK**

**Kartenvorbestellung**  
unter 0178/629 1371 oder sv90traktor@freenet.de

**... und was können wir für Sie tun?**



**krause**

**Jörg Krause**  
Heizungs- und Installationsmeister  
02763 Mittelherwigsdorf  
Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (03583) **70 79 59**  
privat: Kleine Seite 41 Tel. (03583) **70 67 47**

---

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen  
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage  
Sanitärinstallationen · Badmodernisierung  
Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen**

TRAUMPALAST™

# 80er Jahre Party

im Traumpalast Mittelherwigsdorf  
am 26. März 2011

Eintritt: EVP 10,00 €	Beginn: 18.00 Uhr	Eröffnung: 00.00 Uhr
--------------------------	----------------------	-------------------------

Wer im Look der 80-er Jahre gekleidet ist - bekommt ein Freigetränk!

**LIVE MUSIK mit midrock**

**Tombola!**





TIERPARK ZITTAU

## OSTERZEIT IM TIERPARK

04.04. - 29.04.2011



**OSTER-BASTELN OSTERSPIELE**

**TIERKINDERSTUBE**

In der Osterzeit wird der Tierpark wieder zur Osterhasenwerkstatt, zur Spielstätte für traditionelle Osterbräuche, zur Märchenstube oder zum Tierkindergarten.  
Je nachdem, wie Sie Ostern im Tierpark erleben wollen, halten wir für Sie das entsprechende Programm bereit!

Anmeldungen bitte unter 03583/701122      Kosten: 1,00 Euro pro Kind + Eintritt

## Kirchliche Nachrichten

### Mittelherwigsdorf

#### Gottesdienste:

- 20.03. 09.00 Uhr Abendmahls- und Kindergottesdienst  
 27.03. 10.15 Uhr Gottesdienst  
 03.04. 10.15 Uhr Kreuzweg-Gottesdienst in Oberoderwitz mit ChorAlle  
 04.04. 17.00 Uhr Gottesdienst im Wichernhaus  
 10.04. 09.00 Uhr Abendmahls- und Kindergottesdienst  
 17.04. 17.00 Uhr Gottesdienst

#### Sprachcamp 2011:

Anmeldungen sind noch möglich und willkommen unter [www.sprachcamp.org](http://www.sprachcamp.org)

#### Sieben Wochen ohne Ausreden

Unter diesem Thema gestalten evangelische Christen in ganz Deutschland in diesem Jahr die Fastenzeit. Das ganz bewusst zu tun, dazu sollen Passionsandachten, die jeweils etwa 20 min dauern, helfen: 31.03. in Niederoderwitz, 17.03. und 07.04. in Mittelherwigsdorf, 24.03. und 14.04. in Oberoderwitz, jeweils 20.00 Uhr; Abschluss am Gründonnerstag 19.00 Uhr in Niederoderwitz.

#### Musical-Projekt „Jona unterwegs“

Kinder der Klassen 1-6 sind ab 15. März dienstags jeweils 16.30 Uhr ins Lutherhaus Oberoderwitz eingeladen, um gemeinsam zu schauspielern, zu singen, zu musizieren, zu tanzen und Kulissen herzustellen. Ziel werden im Sommer drei Aufführungen in unserer Region sein. Christenlehre findet dienstags trotzdem weiter statt. Die teilweise Termin-Dopplung ließ sich nicht vermeiden. Beide Angebote sind lohnenswert!

#### Krabbelgruppe: donnerstags 9.30 Uhr

**Flitzmäuse:** 1. Freitag im Monat, 16.00 Uhr, oder nach Absprache

**Christenlehre:** dienstags 15.30 und 16.45 Uhr

**Musicalprobe:** dienstags 16.30 Uhr Oberoderwitz

**Teenies:** donnerstags 17.00 und 18.15 Uhr; Infos bei Ralf Isensee

**Junge Gemeinde:** donnerstags 18.00 Uhr in der alten Kirchschule Oberoderwitz

**Löwenzahn – music and more:** dienstags 19.00 Uhr

**The junction – Jugendgottesdienste und Sprachcamp-Treff:** 3. Samstag im Monat 16.00 Uhr Lutherhaus Oberoderwitz

**Gebetskreis:** 1. Montag im Monat, 18.30 Uhr in der Kirche

#### Gesprächskreis bei Schönfelders:

2. Mittwoch im Monat, 19.30 Uhr

#### Gesprächskreis in Oberoderwitz:

letzter Montag im Monat, 19.30 Uhr

**Männerrunde:** im Gütchen: 05.04. um 19.30 Uhr

**ChorAlle:** mittwochs 19.30 Uhr in Niederoderwitz

#### Blechbläservereinigung Mittelseiferswitz:

donnerstags 19.30 Uhr in Oberseifersdorf

**Vereinigte Rentner Herschdurfs:** 1. Montag im Monat, 14.30 Uhr

#### Öffnungszeiten und Erreichbarkeiten:

Pfarramt: montags und donnerstags von 10.00 – 12.00 Uhr und dienstags von 15.00 – 17.00 Uhr  
 Tel. 51 11 71, Fax 58 63 28;  
[pfarramt@kirche-mittelherwigsdorf.de](mailto:pfarramt@kirche-mittelherwigsdorf.de)

#### Pf. Ralf Isensee:

Tel. 58 63 29; [ralfisensee@kirche-mittelherwigsdorf.de](mailto:ralfisensee@kirche-mittelherwigsdorf.de)

#### Kantor Michael Wachler:

Tel. 51 72 43; [Michael\\_Wachler@web.de](mailto:Michael_Wachler@web.de)

#### Gemeindepädagogin Sara Herrmann:

Tel. 58 58 13; [sarafrauentorf@gmx.de](mailto:sarafrauentorf@gmx.de)

### Oberseifersdorf-Wittgendorf

#### Gottesdienste:

- 20.03. 10.00 Uhr Regionalgottesdienst zur Einführung Abendmahl mit Kindern Kurs 2011 in Dittelsdorf Menzel, Schädlich, Welzel  
 27.03. 08.45 Uhr Gottesdienst, Schädlich  
 03.04. 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst und Kindergottesdienst in Wittgendorf Guder  
 10.04. 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst und Goldene Konfirmation, Guder  
 17.04. 18.00 Uhr Abendgottesdienst, Guder

#### Junge Gemeinde:

jeden Freitag 19.30 Uhr im Pfarrhaus Schlegel

#### Jugendgottesdienst:

25.03./15.04. (Kreuzweg) – 19.00 Uhr Klosterkirche Zittau

#### Bläserchor:

donnerstags 19.30 Uhr im Pfarrhaus Oberseifersdorf

#### Offener Mittwochkreis:

06.04. – 20.00 Uhr Pfarrhaus Wittgendorf

#### Frauidienst:

Mittwoch, 06.04. – 14.30 Uhr im Pfarrhaus

#### Christenlehre/Kinderkreis (vierzehntägig):

18.03. – 15.15 Uhr Pfarrhaus

#### Konfirmandenunterricht:

16.03. Konfirmandenprüfungsgespräch

17.00 Uhr – Pfarrhaus Schlegel

#### ISRAEL-Reise 2012 vom 20.04.–01.05.

(Informationen hierzu über Pfr. Andreas Guder)

Pfarrer Andreas Guder, Dittelsdorf, Hirschfelder Str. 5,

E-mail: [pfarramt\\_dittelsdorf@t-online.de](mailto:pfarramt_dittelsdorf@t-online.de)

(Tel: 03 58 43 / 2 57 55 oder 01 78 / 3 62 01 75)

#### Mit freundlichem Gruß

#### im Auftrag des Kirchenvorstandes

gez.: *Andreas Guder, Pfarrer* *Thomas Schädlich, Pfarrer*

#### Amtsblatt

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen  
 Eckartsberg, Mittelherwigsdorf  
 Oberseifersdorf, Wittgendorf



Die Ausgabe 04/2011  
 erscheint am 13.04.2011

**Anzeigenschluss: 04.04.2011**

*Bestattungshaus*

~ Friede ~

**N. Zimmermann GmbH**

Görlitzer Straße 1  
 Zittau · Haltepunkt

**☎ Tag & Nacht**  
**(0 35 83) 5106 83**

## Kulturfabrik Mittelherwigsdorf Filmfrühjahr auf dem Lande

Sa, 19. März, 20.30 Uhr

**Satte Farben vor Schwarz** (D/CH 09),  
R: Sophie Heldmann, FSK: o.A., 85 min.

Anita (Senta Berger) und Fred (Bruno Ganz) sind seit 50 Jahren ein Paar und blicken auf ein erfülltes Leben zurück. Erstmals in all den Jahren nimmt Fred, der schwer krank ist, sich Freiheiten heraus, die seine Frau vor den Kopf stoßen. Anita fühlt sich allein gelassen und stellt ihre Beziehung in Frage. Doch eine Liebe wie die ihre endet nicht einfach so ...

Sa, 26. März, 20.30 Uhr

**Immer Drama um Tamara** (Gb 10), R: Stephen Frears,  
FSK: 12, 111 min.

Als das ehemalige hässliche Entlein Tamara Drewe als attraktive und erfolgreiche Kolumnistin in ihr heimatliches Provinznest zurückkehrt, ist es mit der beschaulichen Landidylle vorbei. Schnell verstricken sich die Dorfbewohner in ein Spiel aus Verlangen, Lust und heimtückischen Intrigen ... Frivoler Rachefeldzug, voll von Situationskomik und schamlosem Wortwitz.

Sa, 2. April, 20.30 Uhr

**Fasten auf Italienisch** (F 10), R: Oliver Baroux,  
FSK: o.A., 102 min.

Dinos (Kad Merad) Leben scheint perfekt: Traumfrau, Traumjob, alle lieben den lebenslustigen Italiener. Einziger Haken: Er ist gar keiner. Dino Fabrizio heißt in Wirklichkeit Mourad Ben Saoud. Weder sein Chef noch seine Freundin ahnen etwas von seinem Doppelleben. Seiner arabischen Familie in Marseille gaukelt Dino vor, in Italien Karriere zu machen. Da bittet ihn sein erkrankter Vater, den Ramadan an seiner Stelle zu begehen ...

Sa, 9. April, 20.30 Uhr

**Der Auftragslover** (F/MC 10), R: Pascal Chaumeil,  
FSK: o.A., 102 min.

Alex ist professioneller Herzensbrecher. Sein Auftrag: Frauen die Augen öffnen. Sein Ziel: Den Mann an ihrer Seite als den größten Fehler ihres Lebens enttarnen. Seine Auftraggeber: Eltern, Geschwister, Freunde. Seine Methode: Pure Verführung, aber beim ersten Kuss ist es auch schon vorbei. Für Charmeur Alex ein Job wie jeder andere - bis Juliette auftaucht.

Die erfolgreiche junge Frau aus reichem Hause steht kurz davor, mit ihrem so attraktiven wie vermögenden Verlobten die perfekte Hochzeit zu feiern. Alex nimmt die größte Herausforderung seiner Karriere an.

Temporeiches, witziges Feel-Good-Movie.



**Herzlich  
willkommen!**

Hainewalder Straße 35  
(Nähe Bahnhof),  
02763 Mittelherwigsdorf,  
Tel. (0 35 83) 5 09 00 03  
www.kulturfabrik-meda.de

... ich bin wieder für Sie da

## Nagelstübchen

Maniküre • Parafinbad  
Hand- und Fußnagelmodelage

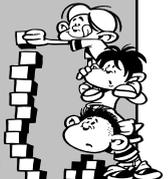
Hauptstraße 43 • 02763 Mittelherwigsdorf  
Tel.: 0 35 83/51 77 88 • Mobil: 01 74/6 58 75 82



## Ihre Familie wird größer?

Wir helfen Ihnen, Ihr Haus zu erweitern.

**Lassen Sie sich von uns beraten!**



## Bauunternehmen Heidrich

Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich  
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: (0 35 83) 70 42 85  
Fax: (0 35 83) 70 44 08  
homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de  
e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de

Neubau • Um- und Ausbau • Modernisierung  
Rekonstruktion • Putz- und Wärmedämmung  
Fliesen- und Plattenarbeiten  
Schlüsselfertiges Bauen

**Top Giro young -  
kostenlos und mit  
vielen Extras.**



Das Top Giro young wurde vom Nachrichtensender n-tv als bestes Jugendkonto ausgezeichnet!

Das zeichnet den Sieger Top Giro young aus:

- Null Gebühren für Kontoführung, Bankkunden- und Visa Prepaid Karte.
- 12 x Jahr mit der Visa Prepaid weltweit an nahezu 1,6 Mio. Geldautomaten und deutschlandweit an rund 50 000 Geldautomaten mit Visa-Logo kostenlos Bargeld abheben. Danach für nur 99 Cent pro Abhebung.
- Sofort-Rabatte von bis zu 10% bei angesagten Partnern mit der card4you.

Interesse? Rufen Sie gleich an oder gehen Sie auf [www.wuestenrot-direct.de](http://www.wuestenrot-direct.de)



**Veronika Herrmann**  
Bezirksleiterin

Feldweg 1 b  
02763 Oberseifersdorf  
Telefon: 0 35 83 / 70 85 76  
Fax: 0 35 83 / 70 85 29  
Mobil: 01 71 / 2 28 60 94

[Veronika.Herrmann@wuestenrot.de](mailto:Veronika.Herrmann@wuestenrot.de)



**Steffen Beer**  
03583 603-264  
Zittau

**Antje Dießner**  
03585 460-214  
Löbau

**Wir suchen Ihre  
IMMOBILIE!**

**Kauf, Ankauf und Vermittlung von Immobilien**

Kontakt-Center  
Telefon: 03583 603-0  
Mail: [info@spk-on.de](mailto:info@spk-on.de)  
Web: [www.spk-on.de](http://www.spk-on.de)

**Sparkasse  
Oberlausitz-Niederschlesien**

Fam. Wetzel sagt *Dankeschön* an das Personal der Speisegaststätte von Fam. Fröhlich (Mittelherwigsdorf) für die Ausstattung der gelungenen Geburtstagsfeier.

## Bestattungsdienst Zittau

Städtische Beteiligungs-GmbH Zittau

**Wir sind für Sie da, beraten Sie gern  
und helfen Ihnen im Trauerfall**

Görlitzer Straße 55 b, 02763 Zittau

Tag & Nacht ☎ 035 83 / 70 40 28



RENÉ WEDER

Fliesen  
Estrich  
Trockenbau  
Putz  
Garagenböden

Hauptstraße 133  
02763 Oberseifersdorf

Telefon 03583. 79 61 52  
mobil 0177. 52 47 889  
reneweder@yahoo.de

## Brenn- und Baustoffhandel Ronald Rätze

Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf  
☎ (03 58 42) 2 53 48 · Fax 2 53 41  
Internet: [www.Baustoff-Raetze.de](http://www.Baustoff-Raetze.de)  
E-Mail: [webmaster@baustoff-raetze.de](mailto:webmaster@baustoff-raetze.de)



- **Containerdienst 2 – 7 m<sup>3</sup>**
- **Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden**
- **Annahme von Bauschutt und Erdaushub**
- **Selbstabholung bzw. Anlieferung nach telefonischer Absprache möglich**
- **Verleih von Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer, Rüttelplatte Vibrationsstamper (Frosch), Aufbruchhammer 10 kg**



## Eisen- und Buntmetallannahme Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung Containerdienst und Toilettenvermietung

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!  
**Sonderabfälle:** Dachpappe, Asbest und Erskabel

### Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger

Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hintere Dorfstraße 15 a  
02708 Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:  
Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr  
Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr  
Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr



## ST. JAKOB

ZITTAUER ALTEN- UND PFLEGEHEIM GMBH

**Sicherheit.  
Geborgenheit.  
Individualität.**

### Stationäre- und Kurzzeitpflege

Wir informieren Sie gern:  
[www.pflegeheim-zittau.de](http://www.pflegeheim-zittau.de)

(03583) 75 4131



Kreisverband Zittau e.V.  
Äußere Weberstraße 84  
02763 Zittau  
[sozialstation@kv-zittau.drk.de](mailto:sozialstation@kv-zittau.drk.de)



### Häusliche Alten- und Krankenpflege

- ✚ Grund- und Behandlungspflege
- ✚ Hauswirtschaftliche Hilfen
- ✚ Beratungsbesuch
- ✚ Vermittlung von Hausnotruf



Ich berate Sie gern!

24 h Telefon: 0 35 83 / 57 79 35

# BAUHANDWERK HOFFMANN

Oberdorfstraße 150  
 02763 Mittelherwigsdorf  
 Tel.: 03583/703674  
 Fax: 03583/794791

- ✧ Reparatur und Werterhaltung
- ✧ Putzarbeiten aller Art
- ✧ Wärmedämmfassaden
- ✧ Bauwerksabdichtung
- ✧ Dachreparaturen
- ✧ Bauklempnerei
- ✧ Schornsteinsanierung (mit Edelstahl und Keramik)
- ✧ Asbestabbruch- und Sanierungsarbeiten



**Wir machen, dass es fährt.**

Kfz-Meisterbetrieb  
**Kfz-Technik Rolle** der Auto-Rolle GmbH  
 02763 Zittau · Leipziger Str. 39 · Tel. (03583) 700217

· HU/AU · Abschleppdienst  
 · Unfallinstandsetzung · Anhängerverleih  
 · Bremsen- u. Auspuffservice · Reifenservice  
 · Glasservice · Klimaservice

**rolle zu Rolle**

**NEU** Verkauf von neuen und gebrauchten Fahrzeugen  
[www.rolle.go1a.de](http://www.rolle.go1a.de)

**TISCHLERMEISTER  
 Karl-Heinz Sperling**

Seit 1980

· Bauelemente · Innenausbau · Möbelbau  
 · Restaurierungen · Denkmalschutz

Am Kuhzahl 4 · 02727 Neugersdorf  
 Telefon 03586/32530 · Fax 789501 · Funk 0175/2633663  
[www.tischlermeister-sperling.de](http://www.tischlermeister-sperling.de) · [info@tischlermeister-sperling.de](mailto:info@tischlermeister-sperling.de)

**Bestattungsinstitut Fuchs**  
 Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Straße der Republik 36  
 02763 Zittau · Görlitzer Straße 51

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig

**Tag & Nacht:**  
 ☎ (03 58 42) **25 444**

**Innovative Energien**

Heizung Sanitär Bäder Lüftung Solar Photovoltaik Wärmepumpe Klempner  
**BERATUNG PLANUNG AUSFÜHRUNG SERVICE**

Kamine & Öfen

24 Stunden Service

fon 03583 703297  
 0171 4963483  
 fax 703299  
[tkzittau@aol.com](mailto:tkzittau@aol.com)  
[www.innovative-energien.info](http://www.innovative-energien.info)

**Thomas Köhler**  
 Bergstraße 3a · 02763 Zittau

**Dachinstandsetzung**  
**Ralf Ammon**

02763 Oberseifersdorf  
 Hauptstraße 126  
 Telefon (03583) 706173 · Fax 511680  
 Funk 0170/6785151

**Markenprofi**  
 Für alle, die mehr wollen.

**Funk und Elektronik  
 Posselt & Partner OHG**

Ihre Werkstatt für elektronische Geräte aller Art

- ★ Beratung ★ Verkauf ★ Installation ★ Service ★
- ★ TV ★ Audio ★ Video ★ Telecom ★ Funktechnik ★

**NEU: Wartung/Reparatur von Kaffeefullautomaten**

Servicepartner für:

**GRUNDIG**  
**JVC**

Löbauer Platz 4 · 02763 Zittau  
 Telefon: (03583) 5708-0

Servicezeiten: Montag bis Freitag  
 9.00 – 12.00 Uhr + 14.00 – 18.00 Uhr

**FRÜHJAHRSPUTZ**

Sehr gern unterstützen unsere Hauswirtschafterinnen Sie bei der täglichen Arbeit

**Pflege mit Qualität**  
 - unsere Verpflichtung an Sie

Aktivierende Pflege - kompetente medizinische Versorgung - kostenlose Beratungsangebote - individuelle Betreuung - Urlaubs-, Tages- und Verhinderungspflege

24 Stunden in beiden Häusern - Haushaltshilfe & Hauswirtschaftliche Versorgung - Fußpflege im Hausbesuch - Fahrdienst - Wundberatung - Entlastungsangebote für pflegende Angehörige - Betreuungsangebote bei Demenz - Freizeitangebote

**Barrierefreie Wohngruppen**

Ein Wohnangebot für alle mit oder ohne Pflegestufe, denen ein individuelles und selbst bestimmtes Leben am Herzen liegt. Bezugspersonen stehen rund um die Uhr für Sie zur Verfügung.

Theaterring 6-Zittau 03583-794273  
 Talstraße 61-Hainewalde 035841-2674



**100 €** bezahle ich für alte Ansichtskartenalben, Alben mit Soldatenfotos, Münzen, Mosaiks, alte Orden und Uniformen, Helme u. Mützen vom 1. + 2. Weltkrieg, Puppen, Puppenstuben, Blechspielzeug, Baukästen, Reklameschilder, Möbel, Hausrat, Bücher u.a. mehr

Kostenlose Haushaltsauflösungen + kostenlose Bodenberäumung

Telefon 03586/789925 oder 0171/8562385

Antik-Neugersdorf · M.-Luther-Str. 12 · An- & Verkauf



## Fleischverkauf für's Osterfest



**Frisches Rind- und Kalbfleisch**

Hausgemachte Wurst in hübschen Osterdärmen

Spezialität: Rinderschinken und Kalbssülze

**am Freitag, dem 1. April - 12<sup>30</sup> Uhr**



**Bauernhof  
Lutz Linke**

Niederoderwitzer Straße 4  
02794 Spitzkunnersdorf  
Tel./Fax: 03 58 42 / 2 66 81

**Neu-  
eröffnung ist Geld!**

Unser Beratungsstellenleiter  
Roman Becker ist gerne für Sie da.



Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre  
**Einkommensteuererklärung**

bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen. Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

Beratungsstelle:

Poststraße 1, 02794 Leutersdorf, Tel. (03586) 40 80 527  
Leiter: Roman Becker, „Bei Bedarf Hausbesuch!“

Kostenloses Info-Tel.: 08 00-1 81 76 16, E-Mail: info@vlh.de, Internet: www.vlh.de

**Maik Renger**  
**LANDSCHAFTSBAU**

- Pflasterarbeiten
- Grundstückspflege
- Kleinreparaturen am Bau

Bachweg 21 ■ 02763 Oberseifersdorf  
Tel./ Fax 035 83 / 70 80 85 ■ Mobil 01 73 / 3 83 63 61

Oberlausitzer

Brennstoffhandelsgesellschaft mbH



**Heizöl • Diesel**

*Es freut sich  
auf Ihren Anruf*

**Bärbel Gäbler** Verkauf/Kundenbetreuung

Löbauer Straße 59a • 02763 Zittau

**Tel. 03583/796622 • Fax 796610**



VERTRAGSHANDLER



Hauptstraße 55 a  
02763 Mittelherwigsdorf  
Telefon 03583 796611  
Fax 03583 837314

täglich frisch gekochter Mittagstisch  
wöchentlich wechselnde, attraktive Angebote  
Partyraum zu mieten

**PARTY-SERVICE  
WAGNER**



**Öffnungszeiten:**

Di - Mi 7.30 - 14.00 Uhr  
Do + Fr 7.30 - 18.00 Uhr  
Sa 7.30 - 11.00 Uhr



**SOZIALSTATION**  
**Mittelherwigsdorf**

24 Std-Tel.: (03583) 791440

- \* Ambulanter Pflegedienst
- \* Betreutes Wohnen
- \* Seniorenwohngemeinschaft
- \* Pflegeheim "Haus Waldfrieden"
- \* Verhinderungs- und Kurzzeitpflege
- \* Essen auf Rädern

[www.pflegedienst-mittelherwigsdorf.de](http://www.pflegedienst-mittelherwigsdorf.de)